

Gele Nartsisn - געלע נארציסן

Daffodils

William Wordsworth (1770-1850)
Yiddish translation by David Aryeh Sasso

David Aryeh Sasso (b. 1976)

Adagio ♩ = 60

Soprano

Piano

mp // *mp*

Ikh hob ge -
אײך האָב גע -

mp // *mp*

4

van - dert elnt vi a vol - - - kn vos shvebt
וואַן - דערט עלנט ווי אַ וואָל - - - קן וואַס שוועבט

7

hoykh i - ber toln un berg - lekh, ven mit a mol hob ikh
הױך אײ - בער טאָלן און לעך - בערג, אַ מיט ווען אַ מאל האָב אײך

p // *pp* // *mp*

12

mf *p*

dort der - zen an oy - lem, a bin - tl gol - de - ne ge - le nar -
 דאָרט דער - זען אָן עו - לם, אַ טל - בין גע - נע - ע - גאָלד
 גע - לע נאַר

17

mp

tsi - sn; bay der o - ze - re un - ter di
 צי - סן; דער בני רע - זע - אַ די טער - און

22

mf *grazioso*

bey - mer, fla - te - rn un tan - tsn in dem vin - -
 בער - מר, רן - טע - פּלאַ און טאַנ - צן ווין דעם אין צן - -
grazioso

26

p *mp*

tl. In a lan - ger rey vi di shte-rn vos
טל. אין א לאג - גער ריי די ווי שטע רן - שטע וואס

Più Mosso ♩=69

31

f

shay-nen un fink-len a - fn milkh - - - veg
שני - נען און אויף לען - פינק מילך - - - וועג

35

mf

zey tsi-en zikh in an on - sof-i-ker rey
זיי ציען זיך אין אן אג - יסאף - קער ריי

to R.H. *mf*

40

pa-ze dem rand fun a yam - bu - zem: _____ tsen
 זעם - בו - ים - אַ פֿון ראַנד דעם זע-פּאַ צען

46

toy - znt _____ hob ikh ge - zen mit eyn blik, _____
 זנט - טוי גע - איך האָב מיט איין בליק, _____

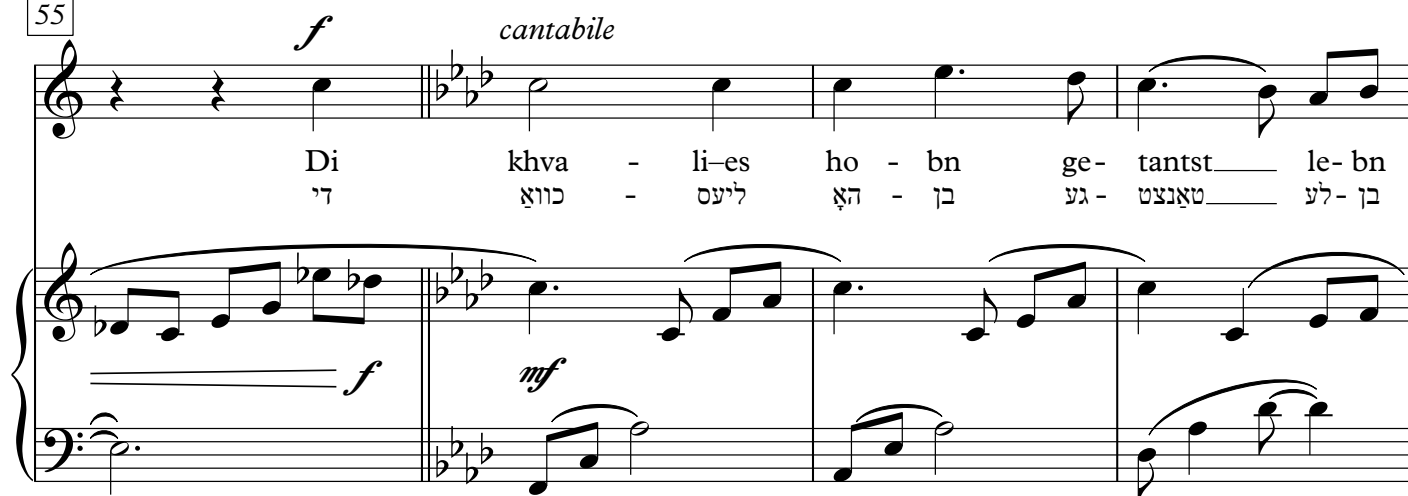
51 *capriccioso*
mf

var - fn - dik di kep in a le - be - di - kn tants.
 דיק - פֿן - וואַר די קעפּ אין אַ לע - בע - די - קן טאַנצן.

capriccioso
mf

55

f cantabile



Di khva - li-es ho - bn ge- tantst le- bn
 די כּוּוּא - ליעס הָאָ - בּן גע - טאַנצט - לע - בּן

59



zey; ob-er zey ho-bn a - ri-ber-ge-shti-gn di fink - len-di-ke
 זיי; זיי בער-אָ בּן-הָאָ גן - שטי - גע - בער - רי - אָ די פֿינק - לענ - קע - די - לענ -

63

rit. *p* *mf* **Grandioso** $\text{♩} = 54$



khva - li-es mit freyd: a po - et volt nisht ge -
 כּוּוּא - לי - עס - מיט פֿרייד: פֿאָ - גע - נישט וואָלט עט -

67

mp *p* *delicato*

ven nor frey-lekh, in a - za lus-ti-ker ge - zel-shaft: ge - kukt - un ge -
 לעך - פֿריי נאָר ווען אין זא - לוס קער-טי-לעל - שאַפֿט-זעל: גע - קוקט - און גע -

delicato

mp *pp*

71

mf

kukt nor vey-nik ge-trakht vo-ser a-shi-res di land-shaft hot mir ge-
 קוקט - נאָר וויי - ניק גע - טראַכט - גע - ע סער-וואָ רות - שי - די לאַנד - שאַפֿט - לאַנד די מיר האָט גע -

mf

77

p

brakht: Vayl oft, ven ikh leyg zikh a - vek af mayn so - -
 בראַכט: ווייל אָפֿט, איך ווען זיך לייג א - זיך וועק - און מיין אויף - סאָ - -

p

82

p *mp* 7

fe in a pus-ter o-der far-kler - ter shti-mung, zey
 פֵּעַ אֵין אַ טער-פּוס אַ קלער-פֿאַר דער-אַ טער - שטיג - שטיג, זיי

87

mf *non vib.* *norm. P*

bli-tsn oyf in dem in-zikh-di-kn oyg vos iz dos me-
 אויף צן-בלי אין דעם אינ-זיך-די-קן אויג מ דאָס איז וואָס -

l.c.

92

rit. mp

si-kes fun op-ge-zun - dert-kayt;
 קוּת - תּי פֿון אָפּ - גע - זונ - דערט - קייט;

97

Affettuoso $\text{♩} = 54$

f *mp*

un dan fil't zikh on mayn harts mit na-khes-ru-ekh,
 און דאָן פֿילט זיך אָן מיין האַרץ מיט נח-ת - רו - עך,

102

Tempo 1°

mf *grazioso* *f*

un tantst mit di ge - le nar - tsi - -
 און טאַנצט מיט די גע - צי - נאַר - לע - -

grazioso

106

rit.

mp

sn.
 סן.